

# Cambridge International A Level

FRENCH

9716/41

Paper 4 Texts

May/June 2021

2 hours 30 minutes



You must answer on the enclosed answer booklet.

You will need: Answer booklet (enclosed)

**Invigilators must refer to the Additional Materials List for instructions on the use of set texts in the examination.**

## INSTRUCTIONS

- Answer **three** questions in total in **French**, each on a different text:  
Answer **at least one question** from Section 1.  
Answer **at least one question** from Section 2.  
Answer **one other question** from **either** Section 1 **or** Section 2.
- Follow the instructions on the front cover of the answer booklet. If you need additional answer paper, ask the invigilator for a continuation booklet.
- Dictionaries are **not** allowed.

## INFORMATION

- The total mark for this paper is 75.
- Each question is worth 25 marks.

## INSTRUCTIONS

- Répondez en **français** à **trois** questions, chacune sur une œuvre différente :  
Répondez à **au moins une question** de la Section 1.  
Répondez à **au moins une question** de la Section 2.  
Répondez à **une autre question, soit** de la Section 1, **soit** de la Section 2.
- Suivez les instructions sur la toute première page du livret-réponse. Les instructions vous sont aussi données en **français** ci-dessous. Si vous avez besoin de papier supplémentaire pour vos réponses, demandez un deuxième livret-réponse au surveillant.
- Les dictionnaires **ne sont pas** permis.

## RENSEIGNEMENTS

- Le nombre maximum de points pour cette épreuve est 75 points.
- Chaque question vaut 25 points.

This document has **12** pages. Any blank pages are indicated.

**INSTRUCTIONS POUR LE LIVRET-RÉPONSE**

Écrivez en stylo noir ou bleu foncé. Vous pouvez utiliser un crayon HB pour vos diagrammes ou graphiques.

Écrivez votre nom, le numéro de votre centre et votre numéro de candidat dans les cases situées en haut de cette page. Écrivez clairement et utilisez des lettres majuscules.

**N'utilisez ni** stylo effaçable, ni liquide correcteur.

**N'écrivez pas** sur les codes-barres.

Écrivez vos réponses dans le livret-réponse. Utilisez les deux côtés de chaque feuille. Laissez deux lignes entre chacune de vos réponses.

Écrivez dans la première marge le numéro de la question à laquelle vous répondez.

↓

Question	Part
1	(a)(i)
1	(a)(ii)

↑

Si la question à laquelle vous répondez contient deux ou plusieurs parties (par exemple : 1a), écrivez la partie dans la deuxième marge.

Utilisez ce livret-réponse pour tous vos brouillons. Sans rendre vos brouillons illisibles, rayez tout ce que vous ne voulez pas que l'examineur corrige.

N'enlevez aucun élément du livret-réponse.

Vous devez rendre toutes les feuilles que vous avez utilisées à la fin de l'examen. Si vous avez utilisé un deuxième livret-réponse, placez-le à l'intérieur du premier livret-réponse.



Vous devez répondre à **trois** questions en tout. Vous devez choisir un texte différent pour chaque réponse. Choisissez une question dans la Section 1, une question dans la Section 2 et une autre question.

### Section 1

#### 1 Le Barbier de Séville, Beaumarchais

Choisissez soit la partie (a) soit la partie (b) et écrivez, en français, une rédaction de 500 à 600 mots.

#### SOIT

(a) Lisez cet extrait et répondez aux questions suivantes :

LE COMTE, à <i>part.</i>	Maudit vieillard ! ( <i>Haut.</i> ) Don Bazile m'avait chargé de vous apprendre...	
BARTHOLO.	Parlez haut, je suis sourd d'une oreille.	
LE COMTE, <i>élevant la voix.</i>	Ah ! volontiers. Que le Comte Almaviva, qui restait à la grande place...	5
BARTHOLO, <i>effrayé.</i>	Parlez bas, parlez bas !	
LE COMTE, <i>plus haut.</i>	...En est délogé ce matin. Comme c'est par moi qu'il a su que le Comte Almaviva...	
BARTHOLO.	Bas ; parlez bas, je vous prie.	10
LE COMTE, <i>du même ton.</i>	...Était en cette ville, et que j'ai découvert que la Signora Rosine lui a écrit...	
BARTHOLO.	Lui a écrit ? Tenez, asseyons-nous et jasons d'amitié. Vous avez découvert, dites-vous, que Rosine...	
LE COMTE, <i>fièrement.</i>	Assurément. Bazile, inquiet pour vous de cette correspondance, m'avait prié de vous montrer sa lettre ; mais la manière dont vous prenez les choses...	15
BARTHOLO.	Eh, mon Dieu ! je les prends bien. Mais ne vous est-il donc pas possible de parler plus bas ?	
LE COMTE.	Vous êtes sourd d'une oreille, avez-vous dit.	20
BARTHOLO.	Pardon, pardon, Seigneur Alonzo, si vous m'avez trouvé méfiant et dur ; mais je suis tellement entouré d'intrigants, de pièges... Et puis votre tournure, votre âge, votre air... Pardon, pardon. Eh bien ! vous avez la lettre ?	
LE COMTE.	À la bonne heure sur ce ton, Monsieur ; mais je crains qu'on ne soit aux écoutes.	25

BARTHOLO.	Eh ! qui voulez-vous ? Tous mes valets sur les dents ! Rosine enfermée de fureur ! Le diable est entré chez moi. Je vais encore m'assurer... <i>(Il va ouvrir doucement la porte de Rosine.)</i>	30
LE COMTE, à part.	Je me suis enferré de dépit... Garder la lettre à présent ! Il faudra m'enfuir : autant vaudrait n'être pas venu... la lui montrer. Si je puis en prévenir Rosine, la montrer est un coup de maître.	
BARTHOLO revient sur la pointe du pied.	Elle est assise auprès de sa fenêtre, le dos tourné à la porte, occupée à relire une lettre de son cousin l'officier, que j'avais décachetée... Voyons donc la sienne.	35
LE COMTE lui remet la lettre de Rosine.	La voici. <i>(À part.)</i> C'est ma lettre qu'elle relit.	40
BARTHOLO lit.	« Depuis que vous m'avez appris votre nom et votre état... » Ah ! la perfide, c'est bien là sa main.	(Acte III, sc. II)

- (i) Expliquez la raison pour laquelle Le Comte se présente chez M. Bartholo.
- (ii) Analysez ce que Le Comte se dit dans les lignes 31–34. Qu'est-ce que cela révèle de son caractère ?
- (iii) Expliquez l'importance de la lettre pour la suite de la pièce.

### SOIT

- (b) Analysez le rôle de Rosine dans le déroulement de la pièce.

**2 Les jeux sont faits, Jean-Paul Sartre**

Choisissez soit la partie (a) soit la partie (b) et écrivez, en français, une rédaction de 500 à 600 mots.

**SOIT**

(a) Lisez cet extrait et répondez aux questions suivantes :

Au bout de quelques pas, le chef milicien donne un ordre préparatoire, puis il crie :

— Halte !

Content removed due to copyright restriction.

— En arrière ! Je vous dis de dégager !

(Folio, pp. 26–27)

- (i) Expliquez ce qui vient d'arriver à Pierre et pourquoi.
- (ii) Commentez les relations entre les miliciens et les ouvriers ici. Quelle en est l'importance pour le livre ?
- (iii) Cet incident va réapparaître plus tard dans le livre. Expliquez les circonstances et les conséquences.

**SOIT**

(b) Analysez le thème des différences entre les classes sociales dans ce roman.

### 3 La Porte étroite, André Gide

Choisissez soit la partie (a) soit la partie (b) et écrivez, en français, une rédaction de 500 à 600 mots.

#### SOIT

(a) Lisez cet extrait et répondez aux questions suivantes :

Nous n'étions pas plus tôt rentrés à Paris qu'une dépêche rappelait ma mère au Havre : ma tante venait de s'enfuir.

« Avec quelqu'un ? demandai-je à Miss Ashburton, auprès de qui ma mère me laissait.

– Mon enfant, tu demanderas cela à ta mère ; moi je ne peux rien te répondre », 5  
disait cette chère vieille amie, que cet événement consternait.

Deux jours après, nous partions, elle et moi, rejoindre ma mère. C'était un samedi. Je devais retrouver mes cousines le lendemain, au temple, et cela seul occupait ma pensée ; car mon esprit d'enfant attachait une grande importance à cette sanctification de notre revoir. Après tout, je me souciais peu de ma tante, et 10  
mis un point d'honneur à ne pas questionner ma mère.

Dans la petite chapelle, il n'y avait, ce matin-là, pas grand monde. Le pasteur Vautier, sans doute intentionnellement, avait pris pour texte de sa méditation ces paroles du Christ : *Efforcez-vous d'entrer par la porte étroite.*

Alissa se tenait à quelques places devant moi. Je voyais de profil son visage ; 15  
je la regardais fixement, avec un tel oubli de moi qu'il me semblait que j'entendais à travers elle ces mots que j'écoutais éperdument. – Mon oncle était assis à côté de ma mère et pleurait.

Le pasteur avait d'abord lu tout le verset : *Efforcez-vous d'entrer par la porte étroite, car la porte large et le chemin spacieux mènent à la perdition, et nombreux 20  
sont ceux qui y passent ; mais étroite est la porte et resserrée la voie qui conduisent à la Vie, et il en est peu qui les trouvent.*

(Ch. 1)

- (i) Expliquez ce qu'a fait la tante de Jérôme, avant sa fuite, et l'influence de cette femme sur Jérôme et Alissa.
- (ii) Expliquez le sens du sermon du pasteur.
- (iii) Analysez les conséquences de cet épisode pour Jérôme et Alissa.

#### SOIT

(b) Jusqu'à quel point peut-on considérer que Jérôme est en partie responsable de la mort d'Alissa ?

#### 4 Kiffe kiffe demain, Faïza Guène

Choisissez soit la partie (a) soit la partie (b) et écrivez, en français, une rédaction de 500 à 600 mots.

**SOIT**

(a) Lisez cet extrait et répondez aux questions suivantes :

Si ça se trouve, l'homme idéal que je regarde même pas et avec qui j'aurai deux enfants plus tard, c'est Nabil... Avant, je me foutais de sa gueule, je disais que ce mec était une tache et d'autres trucs comme ça. Mais si j'analyse la situation, je vois qu'il m'a aidée pendant des mois en échange de rien, et surtout qu'il a été très courageux d'oser m'embrasser par surprise en prenant le risque de recevoir un coup de genou là où ça fait mal. Je suis sûre que si je demandais son avis à Mme Burlaud, elle me dirait de laisser une chance à Nabil. C'est vrai qu'il est pas si nul que ça au fond. C'est même un brave type. Et puis, l'acné, ça dure pas toute la vie.

5

À son retour de vacances, je lui parlerai pour de vrai. Je ferai pas l'autiste comme je fais avec tout le monde pour me défendre. Si ça se trouve, j'aurai même pas besoin de lui parler. Ça va se passer comme dans les films d'amour où les héros se parlent pas puisqu'ils se comprennent direct. J'espère que ça va faire pareil pour Nabil et moi. En tout cas ça m'arrangerait...

10

J'en ai pas encore parlé à Maman mais je crois qu'elle aime bien Nabil parce que c'est un mec plein d'ambition. Il veut carrément participer au « Bigdil » et gagner la voiture. Ça c'est un truc que j'admire parce que moi, j'arrive pas à me projeter dans l'avenir. Faudrait que j'adopte la technique Shérif : ça fait des années qu'il joue au tiercé et qu'il perd tout le temps, mais il continue. Il s'en fout. C'est peut-être ça la solution : garder toujours un petit espoir et ne plus avoir peur de perdre.

15

(Livre de Poche, pp. 129–130)

- (i) Expliquez qui est Mme Burlaud et sa relation avec Doria.
- (ii) Analysez ce passage pour démontrer comment Doria commence à se connaître mieux.
- (iii) Faites une comparaison du comportement de Doria au début et à la fin du roman.

**SOIT**

(b) Comment se développe la situation de la mère de Doria au cours du roman ?



**Section 2****5 Tanguy, Michel del Castillo**

Choisissez soit la partie (a) soit la partie (b) et écrivez, en français, une rédaction de 500 à 600 mots.

**SOIT**

(a) Comparez et contrastez le rôle de Gunther dans la vie de Tanguy avec celui de sa mère.

**SOIT**

(b) Expliquez la signification du sous-titre du roman, *Histoire d'un enfant d'aujourd'hui*.

**6 La Rue Cases-Nègres, Joseph Zobel**

Choisissez soit la partie (a) soit la partie (b) et écrivez, en français, une rédaction de 500 à 600 mots.

**SOIT**

(a) Analysez l'importance de l'éducation dans la vie de José.

**SOIT**

(b) Analysez le rôle de M'man Tine dans le livre.

**7 Candide, Voltaire**

Choisissez soit la partie (a) soit la partie (b) et écrivez, en français, une rédaction de 500 à 600 mots.

**SOIT**

(a) Expliquez l'importance du personnage du Seigneur Pocourante dans ce conte – justifiez votre opinion.

**SOIT**

(b) Expliquez la philosophie de Pangloss et examinez l'attitude de Candide envers cette philosophie au cours du conte.

**8 No et moi, Delphine de Vigan**

Choisissez soit la partie (a) soit la partie (b) et écrivez, en français, une rédaction de 500 à 600 mots.

**SOIT**

(a) Contrastez la relation entre No et sa mère avec celle de Lou et sa mère à elle.

**SOIT**

(b) Analysez le thème de la solitude dans le roman.





**BLANK PAGE**

---

Permission to reproduce items where third-party owned material protected by copyright is included has been sought and cleared where possible. Every reasonable effort has been made by the publisher (UCLES) to trace copyright holders, but if any items requiring clearance have unwittingly been included, the publisher will be pleased to make amends at the earliest possible opportunity.

To avoid the issue of disclosure of answer-related information to candidates, all copyright acknowledgements are reproduced online in the Cambridge Assessment International Education Copyright Acknowledgements Booklet. This is produced for each series of examinations and is freely available to download at [www.cambridgeinternational.org](http://www.cambridgeinternational.org) after the live examination series.

Cambridge Assessment International Education is part of the Cambridge Assessment Group. Cambridge Assessment is the brand name of the University of Cambridge Local Examinations Syndicate (UCLES), which itself is a department of the University of Cambridge.